

# 1895-11-18

**AFSENDER**

R.S. Sønder

**MODTAGER**

Joakim Skovgaard

**FAKTA**

Dokumenttype:

Brev

Afsendersted:

Mandø

Omtalte steder:

København

Mandø

Arkivplacering:

Mappe 88 nr.27

**DOKUMENTINDHOLD**

Vedrørende indpakning og forsendelse af originalt alterbillede til København. Joakim Skovgaard skriver sit kladdesvar om, hvorledes kassen til forsendelse skal rekvireres.

**TRANSSKRIFTION**

Mandø Den 18 de November 1895

Hr. Maler Skovgaard<sup>1</sup>!

Deres ærede brev af 15de denne har jeg i Dag modtaget, og jeg har nu paa Deres Vegne indsendt, eller rettere skrevet, thi det er endnu ikke afsendt, et andragende til Stidftsøvrigheden om Tilladelse til at borttage Alterbilledet, jeg har ogsaa talt med Kirkeværgeren derom, men han skal først have Beboerne sammenkaldt for at høre deres Mening, men jeg antager ikke der bliver rejst nogen Indvending fra nogen Sider, endskjønt man ved det jo ikke, Beboerne her ere saa meget forsigtige mangen gang til deres egen Skade. Men saafremt den for øn ●2● skede Tilladelse erholdes, skal jeg gjøre hvad jeg kan for hurtigst muligt at faa Billedet afsendt til Kjøbenhavn. Men jeg er jo ikke kjendt med Indpakning af Malerier, og vilde derfor gjerne bede Dem være saa god at give mig lidt Oplysninger i saa Henseende. Det er først Kassen, den skal jo være solid, mon gjennemskaarne Brodder ere stærke nok, og skal Kassen være vandtæt? Det bliver jo ikke saa billig en Kasse, da der gaar en Del Brodder til. Skal Billedet sendes i Rammen? jeg antager, at det vil være det heldigste, saa kunde Copien jo indsættes i Rammen i Kjøbenhavn og være fuldt færdig til at stille op, naar den kommer tilbage, og hvorledes skal Billedet indpakkes i Kassen. Jeg har tænkt mig først et tænkt mig først et tyndt lag halm for at beskytte ●3● mod Fugtighed, thi det bliver jo vanskeligt at faa en vandtæt Kasse i den Størrelse uden alt for store Udgifter, over Halmen Papir og så lægges Billedet ned, over dette igjæn Papir og Halm og stoppes det godt efter med Halm rundt omkring og laaget sømmes fast. Saaledes har jeg tænkt mig. Men De vil nok være saa god at give mig Deres Mening tilkende og de Oplysninger som De maa anse for nødvendige. Jeg vil kun gjøre opmærksom paa, at skal vi skynde os, thi vi ved ikke naar Vinteren begynder og Frost kan snart afbryde al Forbindelse med Øen. Jeg vil nu haabe at det maa lykkes os at faa Billedet til Kjøbenhavn inden De rejser bort.

Med venlig hilsen

Deres

R. S. Sønder<sup>2</sup>

Hr. [?past S.]<sup>2</sup> Tak for deres venlig skrivelse af 18 nov. Jeg håber, at ingen

af Kirkeejerne vil sætte sig imod Billedets forsendelse hertil, her er jo meget gunstigere betingelser for at udføre en [Overstreget: ?] kopi, altså også rimelighed for det bedst mulige resultat [streg] og hvis skader Rohde<sup>3</sup> [Overstreget: ?] skal [ved at] dersom han må arbejde derovre på Kopien, [imod forventning] [Overstreget: ikke] [skulde] bliver forhindret i at gøre den færdig på [?], vilde det trække hele [næste] vinter over inden det kunde fuldføres, hvorimod [?] [?] kunde holde ved til den bliver færdig.[Streg] [Overstreget: ?]

Angående Kassen, så vil det sikkert være mest praktisk, om De vil være så god, såsnart den [Tilladelse eller] eventuelle tilladelse [eventuelt] er givet, da straks vil skrive to ord til hr Kunsthandler Lemming<sup>4</sup> østerbrogade 27 Kjøbenhavn, om han [efter aftale med mig] vil sende Dem en kasse, i hvilken De blot behøver at nedlægge Billedet [skrive lidt til] og sende det afsted til hans adresse. [Overstreget: Rammen med de] Endelig [må] beholde [Rammen] på Mandø, her vil den kun være til gene og fordyre forsendelsen betydeligt, udover at De [?] [?] noget [mig] ved det, den kan desuden lide ved slig forsendelse  
X vi bygger kassen kun til Billede da De  
II og stor sandsynlighed for den [?] fuldendelse af arbejdet. Her behøver maleren jo fx slet ikke at rette sig efter tjænensten i Kirken, hvilket måske kan blive han vil heller ikke være Kirken til nådest gave.

---

<sup>1</sup> Hr. Maler Skovgaard

<sup>2</sup> R. S. Sønder

<sup>3</sup> Rohde

<sup>4</sup> Lemming

Mandag den 18<sup>de</sup> November 1895

SKOVGAARD-MUSEET  
Mappe 88 Nr. 27

Mr. Maler Skovgaard!

Deres orrede Brev af 15<sup>de</sup> dennes  
har jeg i Dag modtaget, og jeg har nu  
paa Dens Vegne indsendt, eller rettere  
skrevet, thi det er endnu ikke afsendt,  
et Andragende til Høfts Aarlig Løden og  
Tilmedelse til at bestyrelse Altorbillødet,  
jeg har ogsaa talt med Høftes Borgere  
derom, men her skal først have  
Prætorie sammenkaldt for at høre  
deres Mening, men jeg antager  
ikke der bliver noget sagen Løden,  
dint for sagen Løden, endelig man  
ved det jo ikke, Prætorie har ere me-  
get for sigtig mange Gang til deres  
og en Skede. Men saa frent den for en.

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

skede. I. P. Balle er holden, skal jeg  
gjøre hvad jeg kan for hurtigst at  
lign at faa Billedet afsendt til Kjøben.  
havn. Men jeg er jo ikke bekendt med  
Indpakning af Billeder, og vilde des.  
for gjøres hede. Der er saa god  
at give mig lidt Oplysning i saa  
dele. Det er først Kassen, der skal  
jo være solid, saa en gængs Kasse  
Bredder ere stærke nok, og skal des.  
saa være vandtæt. Det bliver jo  
ikke saa lidelig en Kasse, da de gængs  
en Hal Brædder til. Skal Billedet sæn.  
des i Rammene, jeg antager, at det  
vil være det holdigste, saa kunde Lign.  
jo indsættes i Rammene i Kjøben  
og som fuld færdig til at stikke op, saa  
den kunne tillægges, og herved skal  
Billedet indpakkedes i Kassen. Jeg har tænkt  
mig først at kjøbe et halvt  
svært Fingerring, thi det bliver jo værdifuldt  
at faa en vandtæt Kasse i den Hensigt uden  
alt for stor Betjening, naar Kassen Papi og  
saa lægges Billedet med, saa det ikke  
Papi og Væden, og stoppes det godt efter  
saa skal den vandtæt omkring og kæng  
sikkeres først. Saaledes har jeg tænkt mig.  
Men De vil nok være saa god at give mig  
Deres Mening tilkjend og de Oplysning,  
saa De saa om for mig om det er  
hans gjøre op om Kassen god, at skal  
Billedet her for den indste Væden, saa om  
vi skjøde os, thi vi ved ikke om Væden  
hænger, og først kan vi se om det er  
Før hvidt eller med Guld og vil som hvide,  
at det saa gøres at faa Billedet til  
Kjøben som inden De rejser hede.  
Med venlig Hilsen  
Deres  
P. H. Skov

